

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/18  
17 October 2014

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



### مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الثاني عشر

بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، 6-17 أكتوبر/تشرين الأول 2014

البند 27 من جدول الأعمال

### مقرر اعتمده مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

المقرر 18/12 - الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي: إدارة لحوم الطرائد  
والحياة البرية المستدامة

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقرر 25/11 بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي: إدارة لحوم الطرائد والحياة البرية المستدامة، والمادة 10(ج) من الاتفاقية بشأن الاستخدام المألوف المستدام؛

1- يرحب بإنشاء الشراكة التعاونية بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية، ويعرب عن امتنانه لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة على تزويدها بالأمانة؛

2- يعترف بنتائج مؤتمر لندن بشأن الاتجار غير المشروع بالأحياء البرية، المنعقد في عام 2014،<sup>1</sup> وكذلك بقرار جمعية الأمم المتحدة للبيئة التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن الاتجار غير المشروع بالأحياء البرية،<sup>2</sup> والمقررات بشأن الاتجار غير المشروع بالأحياء البرية المعتمدة في الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، وعمل الاتحاد الدولي لمكافحة الجريمة ضد الأحياء البرية، وما يتصل بها من مبادرات أخرى رفيعة المستوى، ويشدد على العواقب الاقتصادية والاجتماعية والبيئية ذات النطاق الكبير والضارة للاتجار غير المشروع بالأحياء البرية؛

3- يلاحظ أن الشراكة الدولية لمبادرة ساتوياما، بما يتسق والمقررين 32/10 و25/11، تعمل من أجل تكريس الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وإدماجه في إدارة الأراضي والغابات والموارد المائية؛

4- يحيط علماً بنهج "الصحة الواحدة" وأهميته بالنسبة لإعداد نظم مراقبة وطنية ومحلية للحياة البرية وتعزيز الأمن البيولوجي الوطني المرتبط بالممارسات المتعلقة بلحوم الطرائد؛

5- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى تعزيز الدعم المالي والتقني إلى البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، لإعداد وتنفيذ نظم فعالة للتتبع والرصد والمراقبة على المستويين الوطني والمحلي؛

6- يرحب بموافقة الدورة الثانية للاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES)،<sup>3</sup> في إطار برنامج عمله 2014-2018، وكجزء من توافق

<sup>1</sup> انظر <https://www.gov.uk/government/publications/declaration-london-conference-on-the-illegal-wildlife-trade>

<sup>2</sup> UNEP/EA.1/3

<sup>3</sup> انظر مقرر المنبر IPBES/2/17، ومقرر المنبر IPBES-2/5: برنامج العمل للفترة 2014-2018.

آراء أطالبا، على البدء في تحديد النطاق لإجراء تقييم موضوعي بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وحفظه وتعزيز القدرات والأدوات، لنظر الاجتماع العام في دورته الرابعة؛

7- يلاحظ المقرر 16-149 الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، الذي طلب إلى اللجنة الدائمة التابعة له استعراض القرار 13-11 المتعلق بلحوم الطرائد، مع مراعاة المقررات والتوجيهات التي وضعت في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك نتائج الاجتماع المشترك لفريق الاتصال المعني بلحوم الطرائد التابع لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، لنظر الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض؛

8- يشجع على التعاون بين نقاط الاتصال الوطنية لاتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية، بما في ذلك لحوم الطرائد لضمان أوجه التآزر بين الاتفاقيتين؛

9- يشجع الأطراف على القيام، عند الاقتضاء، بإعداد أو تنقيح أو تحديث، أجهزتها التنظيمية للتمييز بين استخدامات الكفاف والصيد غير المشروع، والتجارة الداخلية والدولية بعينات الأنواع البرية ومنتجاتها، بطريقة تدعم جميع الأطراف مع اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض والالتزامات الدولية الأخرى لتجنب معاقبة البلدان والأشخاص الذين يستخدمون موارد الأحياء البرية لأغراض الكفاف؛

10- يشجع أيضا الأطراف على تقييم وتقليص وتخفيف آثار الصيد غير المشروع على صيد الكفاف وسبل عيش المجتمعات الأصلية والمحلية، وعلى مستخدمي موارد الأحياء البرية الآخرين لأغراض الكفاف؛

11- يشجع الأطراف، ويدعو الحكومات الأخرى إلى تعزيز قدرة المجتمعات الأصلية والمحلية على ممارسة حقوقها ومسؤولياتها فيما يتعلق بالإدارة المستدامة للحياة البرية؛

12- يشجع أيضا الأطراف، ويدعو الحكومات الأخرى إلى القيام باستعراض، وعند الاقتضاء، إصلاح الحوافز التي قد تشجع على الاستهلاك غير المستدام للحوم الطرائد؛

13- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يضطلع، بالعمل مع الشراكة التعاونية بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية، ورهنا بتوافر الموارد، بما يلي:

(أ) إعداد مبادئ توجيهية تقنية بشأن دور الإدارة المستدامة للحياة البرية في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

(ب) إعداد تحليل عن آثار "استخدام الكفاف" للحياة البرية على بقاء وتجدد الأنواع البرية، في سياق الساكنة البشرية المتنامية والضغط المفروضة على موارد الحياة البرية؛

(ج) دعم الأطراف في إعداد وتنفيذ برامج الإدارة المتكاملة المستدامة للحياة البرية؛

(د) تعزيز التواصل وتبادل المعلومات فيما بين أعضاء الشراكة التعاونية بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية وإعداد مواد مشتركة لزيادة التوعية والاتصال، وإتاحتها للأطراف؛

(هـ) الإبلاغ عن التقدم المحرز إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي.